

## [Texte]

After declaring that fairness of the tax system is the primary objective, the paragraph says that:

The second main objective of tax reform is to see that the tax system does not interfere seriously with economic growth and productivity.

We would argue that the tax system should not interfere at all with economic growth and productivity. Indeed, the tax policy should have as one of its main objectives the positive promotion of economic growth and productivity.

Then the paragraph goes on to say that taxes:

...should interfere as little as possible with incentives to work and invest and with the directions our economy follows in meeting demands of consumers and foreign markets.

Incentives to work and invest should not be unduly inhibited. Again, we do not think they should be inhibited unduly or otherwise.

In other words, we argue that tax policy should be positive to provide incentives to work and to invest. We say this is an essentially negative approach in the White Paper and that it should be directed instead towards a positive improvement of economic growth and investment in personal incentives.

The attitude of the White Paper is, in effect, that we must have equity in the hope that it will not have too serious an effect on growth, but if it does have some such depressing effect, that is a price well worth paying in the interest of greater equity.

I suggest with great respect that this is not a proper stance for a young, vigorous, developing country to take. It might be a reasonable approach for a fully-mature, affluent economy which has reached a sort of static stage of development, but it makes no sense for Canada today.

We are suggesting that you approach this question of tax reform from a different angle; that instead of starting out with the notion of equity, you should start out with the notion of trying to make the pie bigger and dividing it fairly at the same time. These two objectives are not incompatible, they are not conflicting; indeed, they should support each other. If you have a lot of idle people and idle machines your total production is going to be lower, and the costs of looking after those idle people and machines, directly or indirectly, is going to be greater. If, on the other hand, you push the operation of the economy up closer to full potential you are going to

## [Interprétation]

Après avoir déclaré que le système fiscal, évidemment, doit être juste, le paragraphe ajoute que:

«Le deuxième objectif de la réforme fiscale est de faire en sorte que le système fiscal n'empêche pas la productivité et la croissance économique».

Nous prétendons que le système fiscal ne doit pas du tout entraver le développement économique et la productivité; en effet le système fiscal devrait avoir comme principal but la promotion positive de la croissance économique et de la productivité.

Et le paragraphe ajoute, que:

«l'impôt doit entraver le moins possible la direction que suit notre économie pour satisfaire à la demande des consommateurs et des marchés étrangers».

Donc, on ne doit pas suspendre les encouragements au travail et aux investissements. Nous pensons qu'il ne doit pas y avoir de paralysie sans raison.

Le système fiscal doit être fait de manière à encourager au travail et aux investissements. A notre avis, le Livre blanc adopte ici une attitude négative, et je crois qu'on devrait plutôt s'orienter en vue d'améliorer le développement économique et les investissements.

Ceux du Livre blanc espèrent que cela n'aura pas de mauvaises conséquences sur le développement, mais si cela survient, cela sera très bien payé pour l'intérêt porté à la justice.

Je crois que ce n'est pas une bonne attitude à adopter par un pays jeune et dynamique comme le Canada, c'est peut-être raisonnable pour un pays mûr, avec une économie stable mais cela semble idiot pour le Canada présentement.

Nous proposons ici d'aborder cette question de la réforme fiscale sous un autre angle. Au lieu de parler d'abord de justice, on devrait d'abord parler d'accroître notre économie et d'en répartir le mieux possible les biens. Ces deux objectifs ne sont pas incompatibles. En fait ces deux objectifs devraient se compléter afin d'atteindre le but. Si évidemment nous avons des chômeurs de la machinerie inutilisée, la productivité sera plus basse et les prix de revient seront plus élevés. Si l'on veut pousser l'économie au plein potentiel, alors, on produira, et notre système fiscal produit en fait des dividendes fiscaux très intéressants pour tous les niveaux de gouvernement.